



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2014 09 26
COM(2014) 593 final

2014/0275 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

**sustabdantis tam tikras lengvatas , taikomas į Europos Sąjungą importuojamiems
Turkijos kilmės žemės ūkio produktams (kodifikuota redakcija)**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Žmonių Europos kontekste Komisija didelį dėmesį skiria tam, kad Sąjungos teisė būtų paprastesnė ir aiškesnė siekiant, kad ji taptų suprantamesnė ir prieinamesnė piliečiams, kurie įgytų naujų galimybių ir galėtų pasinaudoti konkrečiomis jiems suteiktomis teisėmis.

Šis tikslas nebus pasiektas, jei daug nuostatų, kurios buvo iš dalies ir dažnai iš esmės keičiamos keletą kartų, liktų išsibarsčiusios įvairiuose aktuose, ir todėl dalies jų reikėtų ieškoti pradiniam akte, o kitų – vėlesniuose keičiančiuose aktuose. Todėl siekiant surasti konkrečiu momentu galiojančias taisykles reikia atlikti tiriamąjį darbą lyginant įvairius teisės aktus.

Dėl šios priežasties siekiant, kad teisė būtų aiški ir skaidri, svarbu kodifikuoti taisykles, kurios buvo dažnai keičiamos.

2. 1987 m. balandžio 1 d. Komisija nusprendė¹, kad visi aktai, kurie buvo iš dalies pakeisti ne daugiau nei dešimt kartų, turėtų būti kodifikuojami ir pabrėžė, kad šis reikalavimas yra minimalus bei kad Komisijos padaliniai turėtų stengtis parengti kodifikuotą tekstą, už kuriuos jie yra atsakingi, redakcijas per trumpesnę laikotarpį siekdami užtikrinti, jog jų nuostatos būtų aiškos ir lengvai suprantamos.
3. Tai buvo patvirtinta 1992 m. gruodžio mėn. Edinburgo Europos vadovų taryboje pirmininkavusios valstybės išvadose², pabrėžiančiose kodifikavimo, kuris konkrečiu momentu tam tikroje srityje taikomai teisei suteikia apibrėžtumo, svarbą.

Kodifikavimas turi būti vykdomas laikantis įprastos Sąjungos aktų priėmimo tvarkos.

1994 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija, atsižvelgdami į tai, kad kodifikuojamuose teisės aktuose negali būti daromi esminiai pakeitimai, sudarė tarpinstitucinį susitarimą, kuriuo nusprendė kodifikuojamiems teisės aktams taikyti pagreintą priėmimo tvarką.

4. Šiuo pasiūlymu siekiama kodifikuoti 1998 m. liepos 13 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1506/98, nustatantį Turkijai Bendrijos tarifinę kvotą kaip lengvatą lazdynų riešutams 1998 metais ir sustabdantį tam tikras lengvatas³. Naujas reglamentas pakeis įvairius aktus, kurių nuostatos buvo į jį įtrauktos⁴; šis pasiūlymas nekeičia kodifikuojamų teisės aktų turinio, nes jame tik sujungiami šie aktai, atliekant kodifikavimui būtinus formos pakeitimus.
5. Pasiūlymas dėl kodifikuoto teisės akto buvo parengtas remiantis preliminarium Reglamento (EB) Nr. 1506/98 ir jį iš dalies keičiančio teisės akto konsoliduotu tekstu, kurį 23 oficialiomis kalbomis parengė Europos Sąjungos leidinių biuras naudodamas duomenų apdorojimo sistemą. Kadangi straipsniams suteikiami nauji numeriai, kodifikuoto reglamento III priede nurodomas buvusių ir naujų straipsnių numerių atitikimas.

¹ COM(87) 868 PV.

² Žr. Išvadų 3 priedo A dalį.

³ Įtrauktas į 2014 m. teisės aktų leidybos programą.

⁴ Žr. šio pasiūlymo II priedą.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

**sustabdantis tam tikras lengvatas ☒ , taikomas į Europos Sąjungą importuojamiems
Turkijos kilmės žemės ūkio produktams ☒ (kodifikuota redakcija)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį ☒ dėl Europos Sąjungos veikimo ☒, ypač į jos ☒ 207 straipsnio 2 dalį ☒,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

perdavus įstatymo galią turinčio teisės akto projektą nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę⁵,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:



- (1) Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1506/98⁶ buvo iš esmės keičiamas⁷. Dėl aiškumo ir racionalumo tas reglamentas turėtų būti kodifikuotas;

↓ 1506/98 1 konstatuojamoji dalis

- (2) Ppagal Europos ekonominės bendrijos ir Turkijos asociacijos steigimo susitarimą⁸, toliau vadinamą „Susitarimu“, šiai šaliai buvo suteiktos lengvatos tam tikriems žemės ūkio produktams;

↓ 1506/98 4 konstatuojamoji dalis
(pritaikytas)

- (3) EB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendime Nr. 1/98⁹ numatyta, kad turi būti pagerintos ir sustiprintos prekybos lengvatos, susijusios su žemės ūkio produktų, kurių

⁵ OL C [...], [...], p. [...].

⁶ 1998 m. liepos 13 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1506/98, nustatantis Turkijai Bendrijos tarifinę kvotą kaip lengvatą lazdynų riešutams 1998 metais ir sustabdantis tam tikras lengvatas (OL L 200, 1998 7 16, p. 1).

⁷ Žr. II priedą.

⁸ OL 217, 1964 12 29, p. 3687/64.

⁹ 1998 m. vasario 25 d. EB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimas Nr. 1/98 dėl žemės ūkio produktams taikomo prekybos režimo (OL L 86, 1998 3 20, p. 1).

kilmės šalis yra Turkija, importu į ☒ Sąjungą ☒, bei nustatytos lengvatų mėšos ir gyvų gyvūnų eksportui iš ☒ Sąjungos ☒ į Turkiją;

↓ 1506/98 5 konstatuojamoji dalis
(pritaikytas)

- (4) nuo 1996 m. Turkija draudžia importuoti galvijus (KN kodas 0102) ir riboja jautienos importą (KN kodai 0201–0202); kadangi šios priemonės yra kiekybiniai apribojimai, nesuderinami su Susitarimu ir draudžiantys ☒ Sąjungai ☒ pasinaudoti jai suteiktomis lengvatomis pagal Sprendimą Nr. 1/98; kadangi nepaisant nuo trukusių derybų, kuriomis buvo siekiama bendrai su Turkija išspręsti problemą, kiekybiniai apribojimai vis dar taikomi;

↓ 1506/98 6 konstatuojamoji dalis
(pritaikytas)

- (5) dėl šių priemonių konkrečių ☒ Sąjungos ☒ kilmės produktų eksportas į Turkiją yra stabdomas; kadangi siekiant apsaugoti ☒ Sąjungos ☒ prekybinius interesus situacija turėtų būti pakeista panaudojant lygiavertes priemones; kadangi todėl šio reglamento ☒ I priede ☒ išdėstytų lengvatų taikymas turėtų būti sustabdytas;

↓ 255/2014 6 konstatuojamoji
dalis (pritaikytas)

- (6) siekiant užtikrinti vienodas reglamentų įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamos laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011¹⁰,

↓ 1506/98 (pritaikytas)

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Sustabdomos I priede pateiktos dvi tarifinės kvotos.

↓ 255/2014 str. 3 1 pp.

2 straipsnis

Komisija įgyvendinimo aktais nustoja taikyti 1 straipsnyje nurodytas tarifinės kvotos sustabdymo priemones, kai panaikinamos kliūtys lengvatiniam eksportui iš Sąjungos į Turkiją. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 3 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

¹⁰ Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011 2011 m. vasario 16 d., kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 28 2 2011, p. 13).

↓ 255/2014 str. 3 2 pp. (pritaikytas)
--

3 straipsnis

1. Komisijai padeda Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo komitetas, įsteigtas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013¹¹ 229 straipsnį. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta reglamente (ES) Nr. 182/2011.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.
3. Kai komiteto nuomonei gauti būtina rašytinė procedūra, tokia procedūra laikoma baigta be rezultato, jei per nuomonei pateikti nustatytą laikotarpį taip nusprendžia komiteto pirmininkas arba to prašo bent vienas ketvirtadalis komiteto narių.



4 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1506/98 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą, ir skaitomos pagal III priede pateiktą atitikties lentelę.

↓ 1506/98 (pritaikytas)

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja ☒ dvidešimtą ☒ dieną po jo paskelbimo *Europos* ☒ *Sjungos* ☒ *oficialiajame leidinyje*.

↓ 1506/98

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

¹¹ 2013 gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 (OL L 347, 2013 12 20, p. 671).